

# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

## Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

*Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones*

### JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

## FRANCISCO PONS - SOLLER-(MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

## EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

### MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA  
CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Panadería y Pastelería **La Mallorquina**

DE

### J A I M E M A S

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores.

SE SIRVE A DOMICILIO

Fábrica de Embutidos y Conservas de Carnes

ESPECIALIDAD

EN SOBRASADA

MALLORQUINA

y MANTECA Hojaldre

Despacho: LUNA, 26

EXPORTACION A TODOS LOS PAISES

### MIGUEL LLADO BERNAT

SÓLLER \* MALLORCA



FUNDADA EN 1880

INSTALACIONES

FRIGORIFICAS

Y A VAPOR

Teléfono, 7 y 24

### Cuina popular de Mallorca

Primera edició: Consta de un bon recap-  
te de majerets exquisits i econòmics.  
De venta: a sa llibreria d'en Salvadó  
Calatayud. Lluana, 2/. — Preu 2 pessetes.

FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

# EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS  
Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphone Gutenberg : 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14  
BRUXELLES  
Télégram. Eduarcanto  
Téléphone : 17-07-79  
— Registre du Commerce 47.219 —

**La Equitativa**  
Fund. Rosillo  
Inspector  
**Ramón Rullán**

Dele a su hijo una prueba práctica de amor.

Un seguro vida para el caso de una muerte prematura es la salvación. ¿Por qué no le asegura Vd. un capital a su hijo? Cuando el sea grande ¡como bendecido amante previsión paterna!

Son tan claras y sencillas las combinaciones de LA EQUITATIVA que una vez que Vd. las conozca tendrá verdadero interés en iniciarse. Solicite informes al Inspector.

## F. PONS

Comercio al por mayor de frutas  
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

### DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien  
Id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien  
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien  
BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien  
Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien  
Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

N. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

## J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavillé-Perpignan  
TELEPHONE 6-45 Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

### Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

V. A. Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

Para el domingo, día 15

Farmacia de turno

José Serra. — Calle de Serra.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.  
Estanco del Paseo del Príncipe

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

### VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoría, 15—SÓLLER.

### T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna. 27 SOLLER

El vértigo del baile es delirioso.....



si no surge el temor de estar ofreciendo un rostro brillante y desagradable. Use  
**POLVOS ORGIA**



y su tez permanecerá suave y aterciopelada.

M Y R U R G I A

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER — ZERALDA — BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



EL SEÑOR

## DON DAMIAN ARBONA COLL

FALLECIÓ EN CASTRES (DEPARTAMENTO FRANCÉS DEL TARN)

*El día 6 de Noviembre de 1931*

A LA EDAD DE 24 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

**R. I. P. A.**

Sus atribulados esposa D.<sup>a</sup> Elena Loubet; padres D. Damián Arbona y D.<sup>a</sup> María Coll; hermanos D. Antonio y D. Lucas; padres políticos D. Juan Pedro Loubet y señora; hermanos políticos, D.<sup>a</sup> Georgette Bader de Arbona, Srta. Ivona y D. Luis Loubet; tíos D. Damián Coll, D.<sup>a</sup> Antonia Colom, D.<sup>a</sup> Maria Ramis Vda. de Coll, D.<sup>a</sup> Magdalena Arbona y D. Lucas Vicens; primos, primas y demás parientes, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.



EL SENOR

## D. MIGUEL BERNAT OLIVER

FALLECIÓ EN SÓLLER EL DÍA 8 DE NOVIEMBRE DE 1931

A LA EDAD DE 60 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

**D. O. P. A.**

Sus atribulados esposa doña Margarita Oliver Coll, madre doña Juana Maria Oliver, ahijada Srta. Margarita Oliver Enseñat, hermanos políticos don Bartolomé Oliver y don Francisco Oliver (ausente), hermanas políticas doña Margarita Arbona y doña Francisca Enseñat (ausente), sobrinos Francisco y Antonia Oliver Enseñat y Francisco y Margarita Oliver Arbona, tíos, tías, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

# Capitalismo y comunismo

Uno de los hechos que más contribuyen a dar caracteres de gravedad a la crisis económica que aflige al mundo es la actuación de intensa propaganda y proselitismo que sobre las masas ejerce el sistema comunista. Es la lucha de la mística soviética contra el Occidente civilizado, de un pueblo con resignación para la obediencia y el sufrimiento, con características psicológicas difícilmente penetrables por la mentalidad latina y sajona, y el espíritu europeo, aun impregnado de individualismo, acostumbrado a luchar con sus propias fuerzas por la conquista y conservación de un tipo de vida, del que ni en momentos de adversidad quiere prescindir.

No cabe dudar de que el momento elegido por el comunismo para dar la batalla a la organización capitalista, no puede ser más favorable al primero.

La crisis actual es tan intensa, general y duradera, presenta tan especiales caracteres que los economistas se interrogan temerosos, y llegan a dudar de si se trata de un fenómeno cíclico, de un periodo de depresión como los que, con mayor o menor periodicidad han ido presentándose desde que el mundo posee la organización económica que sintéticamente podemos llamar capitalismo, o bien se trata de algo más hondo, de algo más trascendental, de que la gran guerra minó los fundamentos de la actual organización y estamos en una de aquellas esquinas de la historia en que la humanidad rompe con el pasado y emprende nuevos rumbos.

Una estructura económica y política tan perfecta como era Inglaterra atraviesa grave peligro; Alemania se agita al borde de la catástrofe; un mecanismo automático y admirable como el patrón oro sufriendo los embates de la crítica y del descrédito, el sistema general de precios derribado, y masas enormes con hambre, en la calle amenazando con graves peligros la estabilidad de nuestras sociedades.

Y frente a cuadro tan sombrío, una nación importante por su extensión superficial, número de habitantes y riquezas potenciales, en manos de unos hombres, llenos de una mística nueva y ofreciendo a la humanidad, como término de sus sufrimientos la visión de una feliz Arcadía.

Por debajo de las dificultades políticas que sufren las naciones, de la lucha entre regimenes dictatoriales y representativos, de los extremismos del nacionalismo económico y los proyectos de cooperación entre pueblos, de la crisis económica y de las continuas perturbaciones sociales, en realidad lo que existe es la batalla que se está librando entre dos ideas, entre el capitalismo que muestra la obra realizada, y el comunismo, que presenta el programa que pretende realizar. En esta lucha sólo en un caso podría resultar vencedor el comunismo y sería si pudiera llegar a ofrecer a sus masas un tipo de vida superior al que el capitalismo ha logrado para el obrero occidental. La eventualidad es muy remota y es de esperar que en el movimiento pendular característico de la mecánica social desaparezcan las dificultades del momento presente y la huma-

nidad pueda continuar el progreso que intelectual y económicamente caracteriza a los dos últimos siglos.

El capitalismo, con su orientación democrática de los últimos decenios, no ha terminado aun su misión sobre la tierra, pudiendo presentar en su activo, el que de unas masas trabajadoras sumidas en la miseria y la ignorancia, gimiendo bajo la opresión de otras clases privilegiadas, ha hecho una clase con plenitud de derechos políticos y sociales, con un "standard of life" enormemente mejorado y admitiendo toda suerte de posibilidades de mejoramiento.

La pesimista visión de Carlos Marx, fundada quizá en las condiciones que regían en la industria algodonería inglesa en la época en que el fundador del llamado socialismo científico, vivía en Inglaterra, no ha sido confirmada por los hechos.

La clase obrera, en lugar de haber caminado hacia la depauperación, separándose cada vez más su condiciones de existencia, de las que caracterizan a las clases mejor situadas en la sociedad, ha seguido una tendencia contraria. En consumo alimenticio, en habitación, en vestido y en cultura, la distancia que hoy separa a ambas clases es mucho menor que la que las distanciaba hace un siglo. En los Estados Unidos, cuando el obrero mecánico abandona su traje de faena, se viste con ese uniformismo democrático que en nuestras grandes ciudades impide distinguir al obrero del empleado, del industrial o del rentista.

También en la República de los Soviets se ha uniformado el tipo de vida de las clases sociales en estos últimos años. Pero ha sido en sentido de retroceso, presentando la vestidura de las masas rusas características de calidad y aspecto que sólo encuentran semejante en los bajos fondos de las ciudades occidentales. Este hecho ha sido reconocido por todos los que han viajado por aquel país, incluso por los que describen con todo detalle la vida y las instituciones soviéticas tras ocho días de estancia en Moscú.

Junto a esa atenuación de las diferencias sociales encontramos la posibilidad que ofrece el capitalismo de que la inteligencia y el trabajo permitan elevarse de una a otra clase social. Si examinamos el número de millonarios que han empezado su vida ocupando humildes oficios, obtendremos una cifra respectable. Rockefeller fué mozo de una casa de labranza y posteriormente dependiente de una droguería. Los cinco primeros grandes fabricantes de locomotoras alemanas, Borsig entre ellos, fueron primeramente proletarios. El economista inglés Marshall ha efectuado una investigación entre los elementos directores de la industria algodonería inglesa, encontrando que el 40 por ciento habían sido obreros.

Si el capitalismo es todo lo contrario de un régimen de castas, tampoco puede decirse que el socialismo, por lo menos en los ensayos hasta ahora verificados, proporcione la prosperidad a los pueblos. Durante la gran guerra se hizo en Europa una experiencia en gran escala de organización socialista de Estado.

Esta experiencia a pesar del espíritu de disciplina a que a las masas imponían aquellas circunstancias excepcionales, fracasó ruidosamente en su aspecto industrial y comercial. El derroche, la incompetencia y la ineficacia fueron sus características.

Australia, el paraíso del proletariado, está en plena bancarrota bajo el dominio que dura desde bastantes años de parlamentos y gobiernos socialistas. En Inglaterra los ensayos de Gobierno laborista, a pesar de su timidez en la aplicación de principios colectivistas, no puede decirse haya constituido un éxito.

No hablamos del ejemplo ruso, porque es caso que merece una más amplia consideración, por haber sido casi siempre tratado más con espíritu partidista que con criterio meramente científico.

En cambio, Francia, con la enorme difusión de la propiedad, y los Estados Unidos, país típico capitalista, pueden presentar orgullosos el bienestar a que ha llegado en ellos la masa de la población.

Por eso, contra la profecía marxista de que la revolución proletaria había de empezar en los países de más avanzado capitalismo, vemos que únicamente se produce en Rusia, país eminentemente agrícola y con una industria completamente embrionaria.

Y es que, en general, los partidos obreros han dado siempre más importancia a los defectos que indudablemente presenta nues-

tra sociedad en la distribución de las riquezas, que a las causas que determinan el aumento en la producción.

No se ha querido comprender que los aumentos en la riqueza de las colectividades eran la condición "sine qua non" para producir un aumento en el tipo de vida de los individuos y de las sociedades. Las ganancias del empresario privado no van íntegramente a aumentar su consumo, ya que su capacidad para ello es limitada, sino que en gran parte se emplean nuevamente en la producción de riquezas en beneficio de toda la Sociedad. Y cuando por exceso de presión tributaria, hija de la hipertrofia de actividades del Estado, y por exceso en el consumo de la colectividad, el aumento de capital productivo no se verifica, viene de la crisis a recordar a los pueblos máximas de economía y buena administración.

El socialismo quizá sea un lujo que puedan permitirse los pueblos ricos. Pero en el estado de empobrecimiento del mundo de la post-guerra, no hay mejor senda que nos permita salir de las dificultades actuales que la que indican el espíritu de sacrificio, la libertad en el ejercicio de las actividades económicas y el derecho a disponer libremente de la riqueza con nuestro esfuerzo creada.

J. M. TALLADA

De (La Vanguardia)

## Matrimonios

El amor, la fe, el serio concepto de la vida, son fundamentos de los buenos hogares, que felizmente no faltan en España. No faltan, pero el viento perturbador que entra hasta por los resquicios de las herméticas puertas y ventanas, por los ojos curiosos de las niñas y los atrevidos de los muchachos, se llevan partículas de nuestro tesoro moral, dejando nubecillas de incienso anestésico del espíritu.

El temperamento, la sensibilidad de los españoles habla también de otro modo: con el corazón y el entusiasmo. Todavía en las rejas andaluzas el amor busca el honesto amor en las miradas... Todavía en las aldeas de Castilla y Aragón la ronda de los mozos desgrana, en las descansadas horas crepusculares, el alborozo de las coplas, la serenata de la conmovedora guitarra campesina. Al extremo peninsular, en Galicia, la mujer del emigrado vive encerrada en la austeridad de su casita y aduerme al hijo con la melodia que en las anochecidas le cantó, siendo su novio, el marido ausente; la canción *dos troveiros* y *dos namorados*, expresión, del perenne idilio aldeano. En todas partes nuestra mujer del pueblo, la obrera, la sirvienta, ¡con qué devoción aguarda la vuelta del novio soldado, haciendo, con sus ahorritos del jornal compritas del "equipo" y del ajuar para el pobre hogarcito!

Nuestra clase media, la más modesta, que es la heroica clase víctima de las tiranías sociales— particularmente de la carestía de subsistencias y de casas—, conserva la pura tradición del matrimonio de amor con el prolongado noviazgo, que es garantía del mutuo conocimiento indispensable a quienes "sólo la muerte ha de separar".

He oído—como a tantas otras—estos días a una preciosa licenciada en Letras esta confidencia:

"Por ahora, ni pensar en boda. Hará su doctorado de Medicina mi novio este año.

Luego estudios y prácticas. No tiene más medios él que su trabajo y sostiene a su madre. Nos conocemos desde el Instituto, nos vemos cuando el puede hacer una escapadita a Madrid, pero nuestro cariño no se cansa de esperar. Somos felices y lo seremos después... siempre... Quienes se aman como nosotros hasta en la ausencia o en las penas cuando vengan, daremos gracias a Dios de habernos encontrado. Yo trabajo también."

Los extranjeros no comprenden— juzgándonos furiosos de pasión—esos noviazgos que duran años, que son la poesía de la fidelidad y de esperanza, las alas místicas del madrigal humano y eterno.

El baile más espléndido de la capital noroeste comienza. El grupo de os aristocráticos muchachos—atildados a lo lord—entran a las damitas en bello desfile para todos los gustos, y los jóvenes hablan ¡de cifras! "Esa rubita tiene diez mil hectáreas de tierra y bosques". "Viente mil posee su compañera". "Más ha heredado esa desgarrada que entra."

Los jóvenes se hacen presentar a ésta, se disputan bailar con ella y resulta *Miss Hectáreas* reina de la fiesta. A poco, elige consorte un imbécil arribista, pero buen mozo. Y comienza la farsa conyugal prolongada y muy divertida

Sofía CASANOVA

### COMENTARIOS

#### La escuela Laica

«El catolicismo es la Filosofía del género humano».

«Sin la Religión las escuelas harían probablemente más daños que bienes; probablemente servirían tan sólo para formar una barbarie de nueva especie».

Victor Cousin (Filósofo racionalista francés).

No parece sino que el mar embravecido del sectarismo, intente inundar con sus olas devastadoras a una nación católica...

Reunidos en Cortes Constituyentes... dio millar de hombres elaboran una Constitución, no como Código fundamen... del país sino como ley dictada por el... y el sectarismo, que sólo habrá de ser... a una minoría, ya que la mayoría de... blo no podrá aceptarla por no estar de... do en ella su sentir. Desde la aprobación... artículo 24, los católicos estaremos... mente de espaldas a esa Constitución... no solamente no ha sido confeccionada... ra nosotros, sino contra nosotros.

El artículo 46 dispone que "la enseñanza será laica". Un golpe más asestado... conciencias católicas, que es como se... mos en las cuatro quintas partes del... español.

La enseñanza laica, como es bien sabido, elimina toda instrucción religiosa de las escuelas públicas. Los enemigos de la laicidad ponen su mira en la juventud, con el fin de formar nuevas generaciones apartadas de sus fines y su causa. Y la enseñanza de la Religión católica—ya que no se trata ella—constituye un peligro para el Estado mismo, porque la Religión es el fundamento sobre el que descansa toda autoridad, y la autoridad extraordinaria que, quienes se forjan alejados de la idea de Dios—Máxima Autoridad, Supremo Poder—reconocerían a la autoridad temporal y se someterían a ella.

Ante tanta predicación anticatólica que escucha por todas partes no es extraño que los padres de familia católicos se preocupen de instruir ellos mismos a sus hijos, para que no envíen a escuchar las explicaciones del Sacerdote. Pero aparte de esta enseñanza de la Doctrina católica, que puesto en el artículo 46 no podrán recibir en las escuelas del Estado, tienen la obligación moral de procurar para la instrucción de sus hijos, maestros que tengan sus mismas creencias con el fin de que sean colaboradores de la educación que han recibida en el hogar doméstico.

Victor Hugo, el gran poeta francés, aludiendo a la apoteosis por la Francia católica y que nadie tachará de sospechoso en materia de religión, lo confirma al decir en un momento una representación nacional: "Pido que se lleve a los Tribunales a los padres de familia que manden sus hijos a colegios que ya fachada está escrito:—Aquí no se enseña Religión—"

Sin Religión, no hay educación moral posible. Y siendo la Religión la base de la moral, ¿podréis decirme qué moral se enseña en la escuela laica, donde se ha borrado toda Religión? Esa moral en abstracto que se enseña en las escuelas laicas no alcanza al alcance de la inteligencia de los niños, que para asimilar, necesitan del poder imaginativo. Y aunque estuviera, la moral precisa una voluntad férrea para observar de la que sólo disponen en excepcionales casos, hombres de sólida formación. Y pues, auguramos un fracaso rotundo y un éxito doloroso al artículo 46 de la Constitución. Un éxito doloroso para la Comarca que lo elaboraron. Un fracaso rotundo para la educación espiritual de las nuevas generaciones, y por ende para España, que dentro de pocos años se vería invadida por una horda de bárbaros, mil veces más temida que los de Attila: hombres sin conciencia, principios, sin moral...

Comencé con una cita de Victor Cousin y voy a terminar con otra de Guizot, historiador y político protestante francés: "La que sea verdaderamente buena y socialmente útil es preciso que la instrucción popular sea profundamente religiosa. La instrucción no se forma ni progresa sino bajo el impulso de Dios. El alma no se eleva y perfecciona sino bajo el imperio de Dios, que la castiga y juzgará. La instrucción no tiene valor alguno sin la educación, ni la educación sin la religión".

Pio VILLEGAS SOLER

El hombre es un animal que sabe tanto como cuanto más crece rie menos.

Folleín de LA VOZ DE SÓLLER.-49

## Cómo maté a mi hijo

POR PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER

de voluntad repentino que acababa de hacer.

Luego desatracó la puerta y descendió con el propósito—no se atrevía a confesárselo—de ver si lograba saber algo.

La portera dió un grito de sorpresa: —¡Cómo! Usted estaba aquí! Aquella señora se habrá equivocado de piso. ¿No la ha visto usted?

—No...

—Ella parecía tan desolada! Una agradable visita que se ha perdido usted, señorito Domingo.

—Y... esa persona no ha dejado una palabra?... una tarjeta...?

—Ah! sí. Olvidábase de entregársela. Hela aquí!

Domingo leyó en la tarjeta un nombre que apenas conocía... No era Lolita la que había ido, sino su hermana mayor, casada hacia un año y que, en efecto, se le parecía mucho. Había escrito con lápiz:

Venida para darle noticias de la señora Yholdy. Siento mucho no haberle encontrado a usted.

Domingo mostróse contento de haberse equivocado... Pero, desazonado también! Sí, excesivamente desazonado!

Era preciso que fuera grande el poder que aquella muchacha ejercía sobre él para recordarle y advertir su presencia en todas partes... hasta el punto de tenerle miedo, él que se había refugiado en la fortaleza de hierro del sacrificio absoluto...

Y, como una fiera que tiene la mirada puesta en los barrotes de su jaula, este joven de carácter suave y afectuoso contemplaba las paredes, de las cuales había tenido necesidad... y sin cuya grosera protección creía deber temerlo todo... Mirábase a sí mismo... a su cuerpo traidor... a su corazón cómplice, a ese músculo hueco que hubiera querido pisotear, al mismo tiempo que exclamaba en la soledad profunda de su habitación:

—¿Quién me librará de este amor que me abofetea?... de este cuerpo de muerte que me hace traición?...

### CAPÍTULO XXII

La súbita partida de Domingo había producido en la *Turquoise* y *Ker-mimie* un verdadero estupor.

Lolita, sin saberlo, adivinaba muchas cosas. Pero ella no sentía en absoluto la necesidad de hablar ni la curiosidad de preguntar. Escéptica en religión, era a su vez escéptica en lo humano, y con una suerte de fatalismo, esperaba lo que necesariamente debía llegar.

La señora Yholdy, al principio anonadada, desahogóse en violentas recriminaciones contra el Rdo. Sr. Firmín; pero su cuñado la detuvo en redondo con una declaración de principios.

—...No se hace la tortilla sin romper los huevos. La lucha queda ahora empeñada entre ellos y el Rdo. Sr. Firmín. En toda lucha hay alternavia... No hay que esperar a que todo vaya a la medida de sus deseos... Pero le venceremos al cural... le venceremos!...

Y el tío iba y venía a grandes pasos de un lado a otro del salón, y con gestos violentos repetía: «Le venceremos!» Luego volvía a la situación creada por Domingo, esforzándose en precisarla a su cuñada.

—...Domingo sube a la superficie; enténdidlo!... Pero, Rosina, preguntalo a

todos los marineros... Los naufragos suben también tres veces a la superficie antes de abandonarse a su suerte.

Lolita, era ideal para empezar... La primera tentativa casi se vió coronada por el éxito. Hubiera sido demasiado bello... Ella, probablemente, será también ideal para terminar... Pero, entretanto, hace falta otra cosa... *hace falta su misma madre*... Si; te toca a tí, Rosina, entrar ahora en escena... jugar el principal papel del cual depende la victoria definitiva. *Hace falta* que tú arrebaates a Domingo de las manos del cura... Este último ha vuelto a coger por el pelo a la bestia; ahora vamos a arrancarla de nuevo de sus negras garras. Aleccionados por la experiencia, no permanecemos de fijo en el mismo sitio, iremos de acá para allá, viajaremos sin dejar seña ni rastro... iremos a Argel, a Túnez, al Cairo si es necesario; pero llegaremos a echarnos de encima la odiosa empresarial... Arrancaremos del corazón de Domingo el maldito recuerdo!... ¡Le venceremos!... ¡Le venceremos!...

Y en el ambiente tranquilo del salón de la *Turquoise*, túvose un verdadero y fogoso consejo de guerra entre Rosina y el tío.

Primero se dejaría a Domingo en París, solo por algún tiempo que «cociera en su propia salsa», según la frase elegante del tío.

—Había en esto el peligro de que el

sacerdote le echase la garra aun más pronto, pero tal vez Domingo se hastiaría también más pronto. Además, el muchacho estaba acostumbrado a un gran confort y amaba mucho sus pequeñas comodidades. Solo en París, se vería obligado a comer en los restaurantes que execraba, o a servirse de la portera en su taller, cuyo talento culinario no era gran cosa.

Era fácil de prever que el joven se deprimiría, a fastidiarse. El sacerdote gastaría exigiéndole a todas horas sus vicios sin poesía... comprometiéndose en empresas vulgares.

Y vendría la crisis. Entonces su madre iría a París y le daría un gran escándalo, un gran escándalo mayúsculo durante el cual pondría en juego todos sus recursos y medios de acción, de la manera más patética, violenta y más rápida para vencer de solo asalto toda resistencia.

Si era necesario, se haría intervenir un médico.

El resultado debía ser que Domingo acompañaría a su madre durante el próximo invierno; luego, dispondría de libertad.

Lolita, ya que evidentemente se saltaba Domingo, en el proyecto que aparecía para nada; de esta manera quedaba suprimida la objeción siempre posible de su conciencia alarmada. (Continúa)

# CRONICA GENERAL

## Un rayo causa desperfectos en una casa

El domingo por la noche a las nueve y cuarto se desencadenó sobre esta ciudad una fuerte tempestad; mientras caía, recio aguacero, se sucedían los relámpagos y truenos de una manera alarmante. En estas circunstancias, un rayo fué a dar en el piso superior de la casa n.º 48 de la Gran Vía, propiedad de la distinguida señora D.ª Francisca Alcover.

En tal momento la Sra. Alcover se hallaba reunida en una habitación de la planta baja de su casa, junto con algunos de sus familiares y la directora del Colegio de San José, Sra. Francisca Mas; Momentáneamente quedaron a oscuras, al propio tiempo que oían la horribilísima descarga.

Examinados los desperfectos, vióse que el rayo probablemente entró por la chimenea, derribándola; causó desperfectos de importancia en un cielo raso y en las paredes de algunas dependencias; rompió los cristales de las vidrieras y de los cuadros; resquebrajó unos roperos sin que se rompieran sus respectivos espejos; se fundieron los fusibles de la instalación eléctrica y se quemó buena parte de los hilos.

Afortunadamente no hubo desgracias personales, aun cuando en una habitación inmediata a las del suceso dormía la anciana madre de la Sra. Alcover.

Nos congratulamos de que únicamente hayan sufrido los desperfectos transcritos sin tener que lamentar desgracia personal alguna.

## Función benéfica

Como anunciamos en el pasado número, el próximo martes día 17, a las nueve de la noche, tendrá lugar en el Cine Victoria una función de cine parlante a beneficio del instituto local de la "Cruz Roja".

Se nos remite el programa para dicha función, el cual está compuesto por películas sonoras pertenecientes a la serie de las grandes exclusivas:

- 1.ª Una interesante cinta Fox Film.
  - 2.ª La extraordinaria película sonora *Tobillos de oro* por la graciosa artista Sue Carol, dividida en ocho largas partes.
  - 3.ª "Reprise" de la deliciosa película cómica hablada en español, *Desconcierto matrimonial*, dividida en 3 partes.
- A partir de mañana domingo ya se despatcharán localidades para la función, pudiendo dirigirse cuantos las deseen al local social del instituto, o a cualquier miembro de la Asamblea.

## Un billete falso

D. Juan Bautista Palou Coll, que posee una farmacia en la calle del Viento de esta ciudad, se presentó a la Benemérita denunciando el siguiente hecho:

Que, el día 7 del corriente, se presentó en su farmacia un joven, quien compró determinadas medicinas pagándolas con un billete de 50 pesetas del Banco de España, núm. 3769676 que resultó ser falso.

Practicadas averiguaciones por la Benemérita se detuvo a un individuo que confesó haber dado en pago de las medicinas, dicho billete, aunque ignoraba que fuera falso.

Fué denunciado ante el juzgado correspondiente.

## El viaje del Ministro de Economía

Conforme anunciamos, el domingo pasado llegó a Palma el Ministro de Economía Nacional, D. Luis Nicolau d'Oliver, con objeto de hacer entrega al Ayuntamiento de la Capital, del Castillo de Bellver.

Estuvo en Mallorca hasta el lunes, embarcando para Barcelona en el vapor que salió por la noche.

Le acompañaron en su viaje el Sr. Ruiz Manent, Inspector General de Seguros, y los Sres. Jaime y Carreras, diputados a Cortes.

## Acta

Hemos recibido un ejemplar del Acta de la Asamblea General Ordinaria de la Unión de Españoles del Nordeste de Francia, celebrada en Epinal el día 4 de Junio de 1931.

En la misma se publica la reseña del acto que nosotros ya publicamos a poco de celebrarse.

Además observamos el balance de cuentas del ejercicio 1930-31, y una lista de socios honorarios, activos y protectores.

Agradecemos el ejemplar recibido.

## Mercado local

Los precios por que se ha regido nuestro mercado durante la presente semana son los siguientes:

Limonas, a 15 pts. la carga.

Mandarinas, a 15 pts. la carga.

Mandarinas, a 30 pts. la carga.

Mandarinas, a 8 pts. el quintal.

Algarobos nueva cosecha, clase corriente, a 750 pts. el quintal.

Aceite a 150 pts. la somada, — Nueva cosecha a 100 y 120 pts. la somada.

## Unión de Derechas.

La prensa diaria de Palma ha publicado la siguiente noticia:

"Visitó al Sr. Gobernador Civil una representación de "Unión de Derechas" integrada por los señores Marqués del Verger, don Antonio Moncada y don Gabriel Cortés, con objeto de saludar a la primera autoridad civil participándole sus designios de celebrar, el día 8 del mes de diciembre próximo, un magno acto de afirmación Católica-Agraria y libertad de Enseñanza, en el cual hablarán el señor Gil Robles y otros diputados.

El señor Manent acogió amablemente a los indicados señores, manifestándoles que agradecía su atención y que el acto que proyectaban podía celebrarse perfectamente, en uso del derecho de emisión de toda clase de opiniones.

El acto se celebrará en el Coliseo Balear. Reina gran animación en Palma y en los pueblos, ante el anuncio del grandioso acto que se proyecta."

## Excursión

El jueves, por la mañana, a las nueve y media, los asambleístas que se hallan en Palma tomando parte en la II Asamblea Nacional de Fabricantes de Calzado, efectuaron una excursión por los pintorescos lugares de Valldemosa, Deyá y Sóller.

La excursión, obsequio del gremio de fabricantes de curtidos, fué muy del agrado de los asambleístas, que pudieron admirar los bellos panoramas que efectuando esta hermosa excursión se contemplan.

En Valldemosa, después de visitar la Cartuja, estuvieron también en la celda que ocupó Chopin, siendo acompañados por el notable pintor don Bartolomé Ferrá, quien amablemente enseñó a los excursionistas algunos recuerdos del famoso músico.

Desde Valldemosa los excursionistas salieron para Sóller, no sin antes hacer una parada en los miradores que el Arquiduque instaló cerca de Miramar.

En Sóller, en el "Hotel Costa Brava", se sirvió un "luch" a los excursionistas, ofreciendo el agasajo, en nombre del gremio de curtidos, el Presidente de la entidad, D. Juan Castell, quien dirigió un afectuoso saludo a los asambleístas, deseándoles que las tareas de esta asamblea sean coronadas por el éxito.

Hizo votos por la prosperidad de la industria del calzado, bienestar que—dijo— redundará también en bien de la industria del curtido, que yo, modestamente, represento en este acto.

Después los excursionistas visitaron el faro, regresando a comer a Palma.

## Acontecimiento artístico

Las personas aficionadas a la buena música pueden sentirse satisfechas.

El próximo jueves, día 18 del actual, a las nueve de la noche, darán un extraordinario concierto en el Salón Born, de Palma, el eminente divo Miguel Fleta y la notable concertista de piano Pilar Caveró.

El programa de este concierto será verdaderamente sugestivo y se compondrá de cuatro partes tres de ellas a cargo del eminente tenor y una por la celebrada concertista de piano la Srta. Pilar Caveró, que acompaña al tenor Fleta en su tournée.

La noticia ha causado satisfacción a todos los aficionados, pues hay grandes deseos de oír al gran tenor y al propio tiempo apreciar la maestría de que viene precedida la concertista de piano.

Los precios serán de doce pesetas butaca con entrada, diez pesetas delanteras de anfiteatro, y ocho pts. sillones de anfiteatro.

## El 4.º trimestre de la contribución

La recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondiente al cuarto trimestre del año actual tendrá lugar en esta ciudad, y en el lugar de costumbre del día 19 al 21 (ambos inclusive) de este mes.

En Deyá se cobrará el día 17, en Fornalutx el día 18.

Los vecinos a quienes convenga hacer efectivos sus recibos en la Capital, podrán hacerlo sin recargo alguno hasta el día 10 del próximo mes de Diciembre. Los que dejaren transcurrir el día 10 sin satisfacer sus recibos incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100 por único grado sin más notificación y requerimiento, pero si pagan sus débitos desde el 21 al último del mencionado diciembre, el recargo se reducirá al 10 por ciento.

## Cine Victoria

La película dramática *El Impostor* interpretada por Juan Torená, vino a confirmar la fama de que venía precedida. Juntamente con el renombrado intérprete, coadyuvaron al éxito del film el aplaudido Carlos Villarias y Blanca de Castejón, excelente artista que por primera vez se dió a conocer en esta ciudad.

Las demás películas de complemento fueron muy celebradas.

El jueves se reprizó la celebrada película

## El Precio de un beso cantada por José Mojica.

La repetición fué muy bien acogida por el público que recordaba el éxito conseguido al estrenarse en el cine Nuevo y quellenaba de bote en bote el local.

Proyectáronse otras cintas sonoras que fueron muy interesantes.

\*\*\*

Para las funciones de hoy y mañana, se ha preparado el programa que se anuncia en la siguiente nota que nos envía la empresa:

"Para el próximo domingo esta empresa se había propuesto pasar en este local la extraordinaria película *Esclavas de la moda* por Carmen Larabetti secundada por una verdadera constelación de estrellas cinematográficas; pero dado el éxito obtenido por dicha cinta en Palma se ha prorrogado su proyección en el Cine Rialto, por cuyo motivo se ha aplazado su exhibición en Sóller hasta el próximo sábado.

Para sustituir tan importante cinta se ha escogido otra de igual categoría. Se trata del extraordinario film totalmente hablado en español, de la casa Fox, titulado *Cuerpo y Alma*, producción que inauguró la temporada en los Salones "Kursaal" y "Capitol", de Barcelona y "Rialto", de Palma. El elenco artista va a cargo de la notable artista madrileña Ana M.ª Custodio, Jorge Lewis, José Alcántara, José Nieto, Enriqueta Soler, Rafael Calvo y Felix de Pomés.

Se trata del primer film de aviación hablado en castellano y que contiene escenas de fuerte dramatismo.

Completarán el programa una *Revista Paramount*, una alfombra mágica titulada *Vagando por la China* y la película cómica de dibujos animados *Idilio truncado*.

Como de costumbre habrá funciones esta noche a las nueve, mañana tarde a las tres y a las cinco, y noche a las nueve.

\*\*\*

Para el próximo jueves se anuncia la película *Al Compás de las Horas* hablada y cantada en francés por Andrés Baugé, la cual viene precedida de gran reclamo.

La empresa, pone en conocimiento del público sollerense que ha podido conseguir para dar en repris, en los jueves venideros, las siguientes colosales cintas:

- Del mismo barro por Juan Torená.—*El Valiente* por Juan Torená. — *Ladrón de Amor* por José Mojica. — *Caminos del Infierno* por Juan Torená.
- Y el extremo del extraordinario film en español *El último de los Vargas*."

## Teatro Defensora Sollerense

Un exitazo consiguió en este local la compañía de dramas y comedias Cuadreny-Portuny.

Su labor acertada puso de relieve la buena clase de los artistas.

El sábado se estrenó la comedia en tres actos *Colon 34*, inspirada en una obra francesa por R. Orellana.

El domingo por la tarde se reprizó *Del mismo barro*, de Amichatis, y por la noche tuvo lugar el estreno de la comedia *Mi padre* de Pedro Muñoz Seca.

En todas las obras, los artistas cosecharon abundantes aplausos, muy merecidos por su acertada labor.

\*\*\*

El miércoles se dió en este local la bonita cinta sonora de la marca "Ufa" *Angel Azul* de la que son protagonistas Emil Jannings y Marlene Dietrich, ambos, artistas que gozan de renombre en el mundo cinematográfico.

Completaron el programa dos cintas cómicas una de ellas de dibujos animados.

\*\*\*

Para hoy noche, y mañana domingo tarde y noche, se anuncia el film sonoro hablado en español *Olimpia* interpretado por José Crespo y Maria Alba.

El film pertenece a la renombrada marca "Metro Goldwyn".

Las funciones darán comienzo hoy, a las nueve noche, y mañana domingo, a las tres y media tarde y nueve noche.

## Baile

Continúan celebrándose animados bailes en el gran Café Central, "Ca'n Bernadet", amenizados por la orquesta "The Cocktail Jazz" que deja oír, de manera impecable, las más bonitas danzas modernas.

Mañana noche, tendrá lugar otro baile.

## Comité Paritario Interlocal de la Industria Hotelera de Baleares

Este Comité Paritario ha acordado en sesión del día 4 del actual, que el día 30 del corriente mes terminará el plazo para poder solicitar las inscripciones de rectificación del Censo obrero, transcurrido cuyo último plazo se gitarán visitas de inspección para comprobar si todo el personal obrero ha renovado sus inscripciones; y sancionando a los señores patronos en caso contrario.

Asimismo se participa por medio del presente anuncio que el cierre de los establecimientos será a las dos de la madrugada, exceptuando los siguientes días del año. Fin de año (31 de diciembre). Noche buena (24 de diciembre). Los diez últimos días de carnaval, en que se podrá tener abierto hasta las cuatro de la madrugada. Igualmente se

permitirá tener abierto hasta dicha hora a los cafés y demás establecimientos afectos a este Comité paritario, que estén situados en el barrio donde se celebre fiesta callejera, disfrutando de dicho beneficio la víspera y el día de la fiesta.

## Ciclo de conferencias

Se nos informa que la próxima semana dará principio en la Escuela Graduada n.º 1, (Es Fossaret), un ciclo de conferencias de divulgación científica dedicado a los alumnos de las enseñanzas especiales para adultos implantadas el presente año.

Al efecto se han fijado los martes y viernes de cada semana a las ocho de la noche.

La primera disertación será el martes próximo y versará sobre temas de Mecánica aplicada.

Los trabajadores de todo orden que por cualquier circunstancia no figuren matriculados en dichas enseñanzas especiales, podrán asistir a las conferencias solicitando el oportuno permiso al Director de la Escuela.

En la biblioteca se ha montado una sección circulante; cuyas obras podrán ser sacadas de la Escuela previos los requisitos legales.

## El Tiempo

Durante la presente semana el tiempo se ha presentado muy variable.

Si se exceptúa el aguacero del domingo por la noche, en los días de la semana, no ha llovido gran cosa, apesar de estar el cielo encapotado. Los vientos recios reinantes a ciertas horas, impidieron la lluvia.

No obstante el mal cariz de los días transcurridos no puede decirse que la temperatura sea fría.

Pero cabe presagiar para en breve que el tiempo se ponga crudo.

## Noticias Religiosas

### La Vigilia de Difuntos

En la noche del sábado día 7 al domingo día 8 del corriente la Sección de Adoradores Nocturnos celebró la solemne Vigilia general de Difuntos obligatoria para todos los Adoradores Activos.

A las once de la noche del sábado se efectuó la salida de la guardia. Llegados al Altar mayor se expuso S. D. M. Se recitaron las oraciones de la noche y se cantó el Invitatorio. Terminado, se retiró la guardia quedando solamente los Adoradores del primer turno de vela, los que se siguieron conforme lo preceptuado en el ritual para esta Vigilia.

A las dos y media del domingo, estando toda la guardia en el altar mayor, se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio preparatorio para recibir la Sagrada comunión y se efectuó la reserva del Santísimo Sacramento.

Puesto el túmulo negro en medio de la iglesia, se cantaron Maitines y Laudes de Difuntos y seguidamente salió la misa, que celebró el Rdo. D. Bartolomé Coll, capellán del turno Cor Jesu. *Intra Missam* se dió la comunión a los Adoradores y fieles asistentes a la Vigilia. La misa fué cantada por los Adoradores con acompañamiento del armonium por el Rdo. D. Miguel Roselló, organista parroquial.

Terminada la misa se organizó la procesión de las Cinco estaciones cantándose un responso en cada una de ellas. El último responso se cantó estando los adoradores en torno al túmulo y una vez terminado, se retiró la guardia.

En esta Vigilia, actuaron de Capellán Jefe y Secretario de noche, el Director Espiritual, el Presidente y el Secretario de la Sección.

### La fiesta de la Cofradía de las Almas

El pasado domingo se celebró en la parroquia la fiesta de la Cofradía de las Benditas Almas del Purgatorio, establecida en esta parroquia en el año 1792.

A las diez, dióse comienzo a la misa mayor que dijo el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario, ministrado por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Jorge Company, capellán de Biniraix.

Ocupó la sagrada Cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

De la pujanza y florecimiento de la antigua Cofradía son buena prueba los 1.150 Cofrades que cuenta en la actualidad.

Durante el presente año han fallecido 23 cofrades, por cada uno de los cuales se han celebrado los sufragios que prescribe el Reglamento, o sea un oficio conventual y cuatro misas rezadas.

Es muy laudable la costumbre de muchas familias sollerenses de inscribir los nombres de sus miembros en las listas de la mencio-

nada Cofradía, contribuyendo así a su mayor florecimiento.

## Por la buena Prensa

Por disposición del Excmo. Sr. Arzobispo Obispo de la Diócesis, en las parroquias de Mallorca se hizo una colecta en favor de la Buena Prensa.

En Sóller el domingo pasado se reunieron para tal fin 15270 pts.

## Próxima visita del Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de la Diócesis

Con objeto de Administrar el santo sacramento de la Confirmación en esta parroquia, el próximo jueves, día 19, poco más de las nueve de la mañana, llegará a Sóller nuestro venerado Arzobispo-Obispo doctor Miralles.

A las nueve y media, tendrá lugar en la iglesia parroquial la ceremonia de la Confirmación, debiendo estar en ella, a dicha hora, las madres con sus pequeños a quienes se haya de conferir el mencionado sacramento.

Para las cédulas de confirmación, púedese acudir a cualquier sacerdote, que cuidará de llenarlas con los datos precisos, entregándolas a los interesados.

El Excmo. Sr. Obispo comerá en Sóller regresando a Palma el mismo día.

Deseamos que su estancia en ésta le sea muy grata.

## Cultos Religiosos

### En la iglesia parroquial

Domingo, día 15.—*Tercera Dominica del Santísimo Sacramento*.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. Jerónimo Pons, vicario.—Por la tarde, a las cuatro y media reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las Hermanas de la Caridad. Los actos del rezo divino.—Al anochecer continuará la novena de las Almas del Purgatorio con sermón por el Rdo. P. Francisco Oliver C. O.

Lunes, día 16.—A las seis y media, ejercicio mensual a la Virgen del Carmen.

Jueves, día 19.—A las seis y media ejercicio mensual al Patriarca San José.

Sábado, día 21.—Al anochecer, el turno Cor-Jesu celebrará su Vigilia ordinaria.

### En la iglesia de la Visitación

Domingo día 15.—Misas a las seis y a las siete; a las ocho Oficio. Comunión mensual para los Terciarios Franciscanos. A las cuatro, ejercicio del Mes con plática.

Martes día 17.—Empieza la devoción de los Trece Martes de S. Antonio de Padua, que se practicará en la misa de siete.

Jueves día 19.—Ejercicio en honor de San José, en la misa primera.

Viernes día 20.—Por la noche función del Sto. Cristo

### En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 15.—A las siete y media, misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor.—Por la tarde a las cuatro y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con exposición.—A las seis y cuarto se dará principio a un devoto septenario al Beato Pompilio M.ª Pirrotti, a intención de una devota persona, continuándose los demás días a la misma hora.

Jueves, día 19.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

Sábado, día 21.—Fiesta al Beato Pompilio.—A las seis y media, misa conventual.—A las diez y cuarto oficio solemne predicando el P. B. Martorell, C. O.—A las seis y cuarto conclusión del septenario: todas las funciones a intención de una devota persona.

### En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 15.—Misas rezadas, a las 6 y 7 y media.

A las 4 de la tarde, rosario, plática y devoto ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

## Atención!!

Se vende leña de pino, cortada, a 125 pts. quintal.

Serrín a una pta. el saco.

Grandes existencias.

FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

## VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuarteles.

Informes: Jerónimo Estados Castañer.

# Notas de Sociedad

## LLEGADAS

Tuvimos el grato placer de estrechar la mano a nuestro particular amigo D. José Balagué Vicéns, activo Vice-Presidente de la Unión de Españoles del Nordeste de Francia.

Le acompaña su íntimo amigo el acaudalado propietario Mr. Adolf Choulet, dueño del teatro Tivoli de Montbeliard.

El Sr. Balagué se propone enseñar a su amigo cuanto de bonito encierra nuestra isla.

\*\*\*

De Le Mans, donde residen comercialmente, vinieron el jueves la bondadosa señora D.ª Francisca Pizá Frontera, sus hijos los esposos D. Bernardo Arbona Colom y D.ª Francisca Castañer Pizá y los encantadores hijos de éstos.

\*\*\*

Procedente de un viaje comercial que llevó a cabo en la península, regresó el mismo día el culto joven y amigo nuestro D. Antonio Pons Oliver.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en ésta les sea grata.

## SALIDAS

Salieron para Toulouse el comerciante y apreciado amigo nuestro D. Juan Serra Bisbal, y su simpática hija Srta. María.

\*\*\*

A Villarreal marchó el culto joven y amigo nuestro D. Juan Bisbal Pons, para reanudar sus tareas comerciales.

\*\*\*

Después de corta permanencia en esta ciudad salió para Almazora el joven expedidor de frutos D. Ramón Colom Rullán, Gerente de la Casa "Miguel Bernat" establecida en dicho punto.

\*\*\*

El lunes marchó nuevamente a Carcagente nuestro estimado amigo D. Lucas Estades Colom de la acreditada casa exportadora de frutos "Vda. de Miguel Estades" de Carcagente.

\*\*\*

Con el fin de incorporarse a sus respectivas filas, en cumplimiento de sus deberes militares, salieron el lunes para Africa los reclutas de esta ciudad D. Vicente Mayol Enseñat, D. Bartolomé Castañer Cifre y D. Rafael Buades Pons.

\*\*\*

Marchó a Niza el comerciante y amigo nuestro D. Benito Estarás Pericás, después de pasar una temporada al lado de su señora esposa e hijitos.

\*\*\*

Para Comenry, saltó ayer noche el comerciante D. Jaime Arbona Bauzá acompañado de su hijita Margot Arbona Escalas.

Deseamosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

## NATALICIO

El hogar de nuestros queridos amigos los distinguidos consortes D. Onofre Bauzá Rosselló y D.ª Antonia Darder Calafat, se ha visto colmado con el feliz nacimiento de un hermoso niño al que se ha puesto el nombre de Onofre.

Tanto la madre como el recién nacido, gozan de inmejorable estado.

Reciban sus señores padres y familia nuestra enhorabuena.

## BODA

En la mañana de hoy en la capilla de la Purísima, a las siete, se han unido con perpetuo lazo D. Clemente Merino y López y la bondadosa señorita María Fuster y Aguiló.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario y fué testigo D. Juan Perelló y Perelló.

Apadrinaron la boda los padres de la contrayente D. Rafael Fuster y Forteza y D.ª Eleonor Aguiló y Estelrich.

A las ocho y cuarto salieron los nuevos desposados, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, para Pollensa en viaje de bodas.

## NECROLÓGICA

D. Damián Arbona Coll

El día 6 de los corrientes falleció en Castres población francesa del departamento del Tarn, el joven comerciante D. Damián Arbona Coll, a la edad de 24 años.

La dolorosa pérdida del malogrado joven fué tan sensible como inesperada. Un axilar que le molestaba en grado sumo se lo curó detenidamente un médico. El martes de la semana pasada, pocos días después de haber nacido el axilar, despachó tranquilamente en su negocio. El miércoles guardó cama por consejo del médico. En la noche del miércoles al jueves, empeoró. Hubo con-

sulta de médicos y después se llamó a un gran doctor profesor de Toulouse, quien después de examinar al enfermo diagnosticó que no tenía cura ya que el microbio del axilar se había infiltrado en la sangre; le dió asimismo remedio, pero desgraciadamente unas horas después, falleció penosamente.

Sus señores padres, que pasaban una temporada de descanso en esta ciudad recibieron el miércoles un alarmante telegrama, reclamando su presencia ante la gravedad del hijo. El mismo día salieron los Sres. Arbona para Castres, donde al llegar ya encontraron cadáver a su degraado vástago.

La noticia fué muy sentida, puesto que el malogrado joven contaba con generales simpatías, dado su carácter afable, honrado y bondadoso, y sus indiscutibles dotes de inteligencia y disposición comercial.

Fuó numerosa la gente que desfiló ante sus familiares haciéndoles objeto de su sentimiento por la fatal desgracia que les abrumaba.

El domingo tuvo lugar el acto del entierro. Se ofrendaron al fenecido numerosos ramos de flores que enviaron sus amigos. También se le dedicaron dos magníficas coronas, delicada ofrenda una, de los vendedores fruteros de la plaza, y la otra de los mallorquines residentes en Castres.

Se personaron en la referida población, para asistir al acto de los funerales y sepelio, sus primos residentes de Rivés-de-Gier, Remoulins y Uzès, y numerosos amigos y conocidos de Perpignan, Carcassonne, Beziers, Mezamet, Albi, Carmaux, etc., etc., Las solemnes exequias tuvieron lugar en la Iglesia de Notre Dame de la Plate. Fué una emocionante demostración de duelo que puso en evidencia lo mucho que se quería al extinto y lo muy considerada que es su familia.

Descansen en paz el bondadoso joven, y reciban nuestro pésame sus atribulados esposa D.ª Elena Loubet, padres D. Damián Arbona y D.ª María Coll, hermanos don Antonio y D. Lucas, hermano y hermana políticos, tíos, tías, primos, primas y demás parientes la más pura expresión de nuestro más sentido pésame, a la par que rogamos a Dios se sirva acoger en su seno el alma del finado y derramar sobre sus deudos el bálsamo de la resignación cristiana.

†

D. Miguel Bernat Oliver

Confortado con los Santos Sacramentos, el domingo pasó a mejor el que fué muy apreciado amigo nuestro D. Miguel Bernat Oliver, de Ca'n Nòu.

El finado, desde su juventud, demostró tener afición y disposiciones para el comercio. En Bourg (Francia) estableció su negocio, y gracias a su constancia, diligencia y aptitud vio prosperar y labróse una fortuna con la cual pasó a disfrutar en Sóller, su pueblo natal, de un descanso merecido.

No obstante, aquí se le recabó su apoyo para múltiples obras culturales y económicas, y lo prestó de una manera que nuevamente puso en evidencia las magníficas condiciones personales que para ello poseía. Pertenecía a la Junta de Gobierno del Ferrocarril de Sóller, del cual era importante accionista.

Políticamente, militó en las filas del partido maurista, y fué siempre un fiel paladín del ideal.

Poseía además el Sr. Oliver un carácter amable y bondadoso; era de natural humilde y reflexivo; gustaba de ayudar al caído y contentar al amigo.

No es extraño que la noticia de su fallecimiento causara consternación entre sus numerosas amistades y conocidos.

Por la noche del domingo, rezóse el rosario en la casa mortuoria sita en la calle de Vives, y seguidamente tuvo lugar la conducción del cadáver a su última morada. Asistieron numerosos vecinos con sendos cirios o blandones, y el Clero parroquial con cruz alzada.

El día siguiente, celebráronse solemnes exequias en sufragio del alma del finado, las cuales tuvieron lugar en la parroquia, y se vieron extraordinariamente concurridas, con lo que se puso una vez más de manifiesto el dolor que causó el fallecimiento y al propio tiempo la estima con que se tiene a su familia.

D. E. P. el extinto, y reciban sus atribuladas esposa D.ª Margarita Oliver Coll; madre, D.ª Juana M.ª Oliver; ahijada señorita Margarita Oliver Enseñat, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, primos y demás parientes, nuestra adhesión a su dolor al propio tiempo que rogamos al señor mitigue sus penas derramando sobre ellos el bálsamo de la religión de Cristo.

\*\*\*

## Rondaies mallorquines

D. EN

JORDI D'ES RECC

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 11 toms al preu de 2 pessetes cada tom.  
Se serveixen per correu inclunt els gastos de franqueix.

# Comunicado

Sóller 12 Noviembre de 1931.

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER Presente

Muy Sr. mio y de mi mayor consideración: Habiendo llegado a conocimiento de esta empresa del Teatro Victoria que algunas personas poco escrupulosas y desaprensivas, aseguraban que tenía la culpa de las dificultades sobrevenidas para la actuación de la Compañía Fortuny Cudreny en esta ciudad, mucho le estimaré la publicación en su digno periódico de la adjunta carta del Director de la indicada compañía, carta que quedará expuesta en la pizarra anunciadora de la plaza.

Anticipándole las más expresivas gracias por su atención me es grato reiterarme de Vd. affmo. s. s. q. e. s. m.

RAMON BALET

Manacor 9 Noviembre de 1931.

Sr. D. Ramon Balet

Palma

Apreciado amigo: Le doy a Vd. las gracias más expresivas por las gestiones realizadas por su parte cerca el Gobierno Civil, con el fin de que pudiera actuar la compañía de mi dirección en el Teatro Defensora Sollerense y demás poblaciones de la isla.

Aprovecho esta ocasión para repetirle de Vd. affmo. amigo.

q. e. s. m.

RAMON CUADRENY

# De Fornalutx

## Notas de Sociedad

### Llegada

Vino de Tours, para prestar su servicio militar en Palma, el distinguido joven don Bartolomé Colom.

### Salida

Salió para Tetuán, para cumplir sus deberes militares el joven D. Pedro Amengual.

### Contribución

La recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondiente al cuarto trimestre del año actual tendrá lugar en esta villa el día 18 de los corrientes.

### Necrológicas

Ha pasado a mejor vida la bondadosa señora D.ª Antonia Saстре Busquets, esposa de nuestro amigo D. Simón Bisbal.

La finada era persona bondadosa y cariñosa, contando, con tal motivo, muchas amistades que lloraron su muerte.

Tanto el acto del entierro, como los funerales celebrados en la parroquia, se vieron en extremo concurridos, testimoniándose una verdadera prueba de afecto hacia la finada.

Al rogar a Dios por el eterno descanso de su alma, enviamos nuestro sentido pésame a sus afligidos esposo, hijos, hijas y demás familia.

\*\*\*

Después de larga enfermedad entregó su alma a Dios, la virtuosa señora D.ª Antonia Busquets esposa de nuestro amigo don Bernardo Albertí.

La finada baja al sepulcro después de una vida ejemplar durante la que dió pruebas de sus múltiples virtudes. Fué una esposa modelo y una madre sin igual. Estimó mucho al prójimo y se alegró de la felicidad ajena.

Al acto del entierro, lo mismo que a los funerales celebrados en la parroquia concurrió gran gentío, patentizándose el aprecio en que se tenía a la finada.

Descansen en paz, y reciban su esposo, hijo D. Antonio, hija política nuestro más sincero pésame.

El Corresponsal

## Círculo Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios, que habiendo adquirido esta sociedad como de costumbre, dos enteros de la Lotería Nacional, pueden pasar por la Conserjería a recoger sus participaciones hasta el día 10 de Diciembre próximo, pasado el cual, esta junta dispondrá de ellas.

Sóller 10 de Noviembre de 1931.—E. Tesorero, Juan Casasnovas.

Yo me desayuno con la rica ensaimada de LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Sóller.

# Del Puerto de Sóller

## Pareja «del bou»

Desde hace unas semanas se encuentra en este puerto una pareja «del bou» que se dedica a la pesca para esta ciudad.

Ello ha venido a solucionar el inconveniente que representaba la falta de elementos para la pesca que se nota en esta barriada marítima.

## Las obras del puerto

Las obras que vienen realizándose en este puerto van adelantándose.

Actualmente se procede al desmonte del Recó de s'Argentera cuya costa, como saben nuestros lectores, debe ser convertida en playa. El martes de esta semana se procedió a volar el peñasco de s'Argentera mediante dos barrenos en los que se colocaron unos 700 Kilogramos de pólvora.

Fuó bastante el público que presenció el trabajo de lejos, quedando admirados de la perfección demostrada en la preparación de los barrenos.

\*\*\*

Ayer tarde, mediante otro potente barrenno, se hicieron volar buena parte de rocas, cuyo peso, según persona entendida, excedía de una tonelada.

## Movimiento marítimo

El miércoles de la pasada semana fondearon en este puerto el laud San Carlos con cargamento de cemento para «Puertos y Pantanos» y el balandro «Ramona» que vino para cargar algarrobas.

Anteayer jueves salieron ambas embarcaciones.

## Salida

Marchó a París, después de larga permanencia en este puerto, el propietario D. Jaime Rullán Biscafé acompañado de su bella sobrina Srta. Catalina Vicéns.

## EL CORRESPONSAL

# Registro Civil

## NACIMIENTOS

Novbre., día 7.—Francisco Mayol Castañer, hijo de Francisco y Margarita, San Bartolomé, 4-6.

## DEFUNCIONES

Novbre., día 8.—Miguel Bernat Oliver, 60 años, casado, Vives, n.º 9.

Día 10.—María Casasnovas Castañer, 74 años, soltera, M.ª 62, n.º 325.

# OLIVAR

Se desea vender uno con casita porche, una fuente a medio terminar. Tiene unas siete áreas y está poblado de olivos y algarrobas. Está situado en un punto cercano a esta población.

Informarán en esta imprenta.

## MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Arg. entabl.
Sáb. 7	44'35	43'50	11'35	2'70	59'20	221'85	159'00	2'94
Lunes, 9	44'75	43'50	11'40	2'70	59'20	221'95	159'20	2'94
Mar. 10	43'80	00'00	11'40	2'70	59'20	222'50	159'25	3'10
Miér. 11	44'70	43'60	11'41	2'70	59'10	223'00	159'35	3'14
Juev. 12	44'90	43'80	11'45	2'73	59'40	224'30	160'25	3'16
Vier. 13	45'30	44'10	11'54	2'74	59'60	225'00	160'60	3'25



Para suscripciones:  
Librería de  
Salvador Calatayud  
Luna, 27  
SOLLER

# NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

# F. MAYOL & FRÈRES

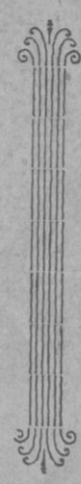
## BOUFARIK -- (Alger)

**Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones**

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

**DIRECCIÓN TELEGRÁFICA**

MAYOL.	Boufarik
MAYOL.	Birkadem
MAYOL.	Fort-de-L'Eau
MAYOL.	Zéralda
MAYOL.	St. Chamond
MAYOL.	Chavanay
MAYOL.	Cavaillon
ORANGERIES.	Marseille



**TELEFONOS**

BOUFARIK	1 - 11
BIRKADEM	0 - 82
FORT-DE-L'EAU	0 - 39
ZÉRALDA	0 - 06
ST. CHAMOND	2 - 65
CHAVANAY	0 - 13
CAVAILLON	1 - 48
MARSEILLE Colbert	87 - 54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

### Concurso de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Inauguración del concurso de 1931-32 de la Escuela de Enfermeras Sociales del Instituto de la Mujer que Trabaja

De brillante puede calificarse la inauguración del Concurso de 1931-32 de la Escuela de Enfermeras Sociales del Instituto de la Mujer que Trabaja, organismo de acción social femenina de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" celebrada el pasado jueves en la sala de actos de esta institución.

Ocuparon la presidencia. D. Luis Ferrer Vidal, Presidente de la "Caja de Pensiones"; D. Clotilde Suris, Condesa Viuda de Llar, Presidenta de la Junta Asesora del meritado concurso; la Secretaria y Vicesecretaria, respectivamente, Sras. Piñol y Muntaner; la Directora de la Organización blear del referido Instituto, Srta. Gonzáles; las Directoras de las Clínicas de Cirugía y Maternidad, Sras. Porta y Fonoll; el Consejero de la "Caja de Pensiones" Sr. Bastardas; el Director General Sr. Moragas; el Subdirector Sr. Boix; y los médicos del Instituto de la Mujer que Trabaja, Dres. Soler Dopfi, Fagueras, Ponjoan y Trias de Bes; los altos empleados Sres. Solá y Feliubadaló.

Ocupó la cátedra, el Director General, D. Francisco Moragas, disertando sobre el tema: "Psicología de las Enfermeras Sociales".

Con frase justa hizo resaltar la importancia de la profesión de enfermera, por el espíritu social y benéfico de la misma. La enfermera viene a ser como la prolongación de la profesión médica, por su competencia técnica. Y en las diferentes maneras de ser de cada enfermo, simulando sus defectos, aumentándole sus dolencias y rodearlos de los cuidados requeridos para la mejor eficacia de su misión de enfermera.

La interesante conferencia de D. Francisco Moragas, fué largamente aplaudida, recibiendo éste los plácemes de la numerosa concurrencia que asistió a la misma.

Al término de la palabra a continuación el Sr. Ferrer-Vidal, quien felicitó al Sr. Moragas por la labor que viene desarrollando, haciendo constar que era el verdadero fundador de la obra que realiza tan eficientemente el Instituto de la Mujer que Trabaja y dirigiéndose a las enfermeras tituladas y a las que terminaron la carrera en el último curso, les animó a seguir el camino trazado por el Sr. Moragas ya que de esta manera interpretarán y le darían realidad el espíritu social y benéfico de la Profesión de enfermera. Fué el Sr. Ferrer-Vidal asimismo muy aplaudido.

Seguidamente se procedió al reparto de los títulos a las nuevas enfermeras sociales siguientes: María Pedrol Farró, Francisca Tarrida Mónica, Angeles Gorbe Pérez, Carmen Estrada Magan, Dolores Guinjole, Grau, Nieves Arañó Pratmarsó, Ursula Ayaza Gausells, Ana Ballester Finestres, Carmen de Villota Labiano, Ricarda Sanz Fernández, Buenaventura Payret Susagna, Carmen Pons Pérez, Maria Pineda Bosch, Teresa Preixens Sató, Angeles Camp Uño, Mercedes Ferrater Mora, Rosa Gómez Conde, Asunción Lluch Casas, Carmen García Barzanallada, Josefina Puig Gay, Rosa Roden Casas, Carmen Rabasó Solé, Isabel Sanz, Maria Vilaró, Josefina Vázquez, Carmen Hutesá, Laura Aufferil y Cecilia Sanz.

### En el Ayuntamiento

Sesión del día 4 de Noviembre de 1931

Preside el Sr. Alcalde accidental D. José M. Puig, y asisten los concejales señores D. José Forteza, D. Eugenio Losada, D. Salvador Frontera, D. Antonio Colom, D. Miguel Colom, D. Ramón Pastor, D. José Serra, D. Bartolomé Mayol, D. Pedro Rullán, don Francisco Forteza y D. Pedro Coll.

Leíse el acta de la sesión anterior, la cual se aprueba.

Acuérdase satisfacer:

A D. José Socias, 508'42 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. José Morell Colom, 819'60 ptas. por jornales y materiales invertidos en la construcción de las escaleras que conducen a las escuelas recién construidas en las *Marjades*. A D. Andrés Pizá, 31'85 ptas. por cemento suministrado a este Ayuntamiento.—Al Sindicato Agrícola Católico, 89 ptas. por paja, cebada y alfalfa para el caballo propio del señor Teniente de la Guardia Civil, y 96 ptas. por habas y avena servida para los caballos propios del Municipio.

Oídos los oportunos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras y Junta municipal de Sanidad, se acuerda conceder permiso:

A D. Antonio Servera Pons como mandatario de D. Guillermo Oliver Morell, para modificar la fachada de la casa n.º 94 de la calle de la Luna.

A D. Salvador Frontera Oliver para realizar obras de poca importancia en la casa n.º 3 de la calle de Jesús.

A D. José Morell Casasnovas como manda-

tario de D. Pedro Morey, para construir una cocina en la casa n.º 3 de la calle Moragues, y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma a la alcantarilla pública.

Y a D. Pablo Coll, para construir un edificio destinado a garage con dependencias para habitación en la calle del Noguera.

Se da cuenta de la situación económica del Ayuntamiento a fines de Octubre próximo pasado, la cual es como sigue:

Pesetas	
Existencia en Caja a fines de Septiembre:	29.068'28 »
Ingresos habidos durante el mes de Octubre:	39.566'95 »
Total los ingresos:	68.635'23 »
Pagos efectuados durante el mes:	25.310'29 »
Existencia en caja a fines del mes de Octubre:	43.324'94 »
La Corporación se da por enterada.	

Se reproduce la lectura de una instancia presentada anteriormente por el Presidente de la sociedad «Lira Sollerense», D. Baltasar Marqués Oliver, interesando se le conceda la suma de 1.268'90 ptas. para satisfacer totalmente el instrumental adquirido.

Después de alguna discusión, se acuerda que la solicitud pase a informe de la Comisión de Hacienda.

Se da cuenta de un informe emitido por la Comisión de Obras, referente a la conveniencia de construir la proyectada alcantarilla de la playa, y en él se dice que es de suma necesidad dotar de dicho conducto a aquella naciente barriada, entendiéndose que debe establecerse un arbitrio de 50 ptas. por solar o casa que no exceda de seis metros y 5 ptas. por cada metro de excedencia.

La Corporación acuerda proceder de conformidad con lo expresado en el dictamen de la Comisión de Obras, y exceptuar del pago la acequia de desagüe inmediata al Lazareto mientras no conduzca aguas de casas particulares.

Se da lectura de un informe de la Comisión de Hacienda emitido a la instancia promovida por varios vecinos interesando la ayuda económica de este Ayuntamiento para construir un edificio destinado a Casa del Pueblo, mediante el cual la indicada comisión propone ceder el solar de la calle de Cetre adquirido para la construcción de una escuela graduada, entendiéndose que el Ayuntamiento conservará la propiedad del solar y éste se destinará a la construcción de una Casa del Pueblo cuyo edificio deberá estar terminado en tres años. En la indicada Casa del Pueblo, no podrán implantarse otros servicios que los

culturales y sociales que la animan. De no ser así pasará a ser propiedad del Municipio. Además el Ayuntamiento se reservará los derechos de utilizar el local para los actos que estime convenientes.

El Sr. Colom (D. Antonio), dice que tratándose de una cosa de importancia, cree conveniente dejarlo sobre la mesa para su estudio.

El Sr. Colom (D. Miguel) manifiesta que convendría que antes de tomar ningún acuerdo, los interesados presentaran un plano de lo que se proponen hacer.

Intervienen algunos otros concejales, y al final se acuerda dejar el informe sobre la mesa para su estudio.

Se da cuenta de una instancia promovida por D. Miguel Colom Fiol solicitando le sea abonado el importe de una parcela de terreno que cedió para mejora del ensanche del camino de Fornalutx.

Acuérdase que la Comisión de Hacienda estudie el asunto.

Se pasa a dar cuenta de una proposición de la Alcaldía para en su caso acordar ceder en custodia a la Parroquia de San Bartolomé de esta ciudad, el cuadro del Sagrado Corazón de Jesús que fué entronizado en esta Casa Consistorial el año 1927.

D. Antonio Colom pide el motivo por qué ha sido retirado el cuadro del Sagrado Corazón del despacho de la Alcaldía.

Le contesta el Sr. Secretario diciendo que la causa obedeció al desprendimiento de uno de los clavos que sostenían el cuadro.

El Sr. Colom (D. Antonio), refiriéndose a la proposición de la Alcaldía entiendo que dado el caso de que el cuadro fué colocado por expreso acuerdo del Ayuntamiento, ahora no procedía cederlo en custodia a nadie sin antes tomar el acuerdo de quitarlo.

D. José Forteza, dice que él, como alcalde accidental, ha hecho la proposición que figura en el orden del día en la creencia de que por ahora es mejor que dicho cuadro se custodie en la parroquia, conforme se lo han sugerido personas indiscutiblemente católicas.

D. Miguel Colom, es de la misma opinión que el Sr. Forteza.

D. José Puig, que preside la reunión, manifiesta que es una arbitrariedad el querer retirar un cuadro colocado por acuerdo de un Ayuntamiento en pleno, sin acordar claramente la resolución, sino que distrajéndola con una cesión en custodia incomprensible.

El Sr. Colom (D. Antonio), dice que debe ratificarse en su opinión de que desde el momento en que el cuadro fué colocado por acuerdo del Ayuntamiento, debe quitarse también por acuerdo de la Corporación, haciendo constar su opinión inquebrantable de

que la citada imagen debe estar colocada donde lo estuvo desde un principio.

El Sr. Puig se adhiere a las manifestaciones del Sr. Colom (D. Antonio) y hace constar que el ceder en custodia el cuadro significa a por sí solo desentronizar de esta casa al Sagrado Corazón por un tiempo indefinido.

D. José Serra dice que votará a favor de la proposición de la Alcaldía, entendiéndose que la cesión en custodia de este cuadro no significa desentronización, si bien debe hacer constar como buen cristiano, que el Ayuntamiento no es punto para entronizar al Sagrado Corazón ni exponer en cuadros ni imágenes religiosas su veneranda Figura, ya que la doctrina de Cristo es de humildad y no de pompa vana.

El Sr. Colom (D. Miguel), vota para que sea cedido el cuadro en custodia a la Parroquia, y hace constar que no opina como el Sr. Puig que esta cesión signifique desentronización, y dice que él veía muy bien que el cuadro estuviera allí donde estaba.

D. Pedro Rullán, D. Pedro Coll y D. Eugenio Losada se adhieren a las manifestaciones del Sr. Serra.

D. Francisco Forteza dice que vota en contra de la cesión del cuadro en custodia a la Parroquia, y explica su voto diciendo que en esta Corporación deben respetarse las creencias de cada cual, y dado el caso de que no existe ningún decreto que prohíba el que dicho cuadro continúe en el Ayuntamiento, entiendo que aquí debe continuar, por estar tan bien guardado como lo pueda estar en la sacristía.

D. Bartolomé Mayol dice que en este asunto se ha llegado a la exageración, cuando se trata de una cosa sencilla. Añade que él vota contra la cesión del cuadro, por ser su opinión que el lugar donde le corresponde estar es en la Alcaldía.

Los concejales D. Salvador Frontera y don Ramón Pastor no expresan su opinión.

El Sr. Presidente (Sr. Puig), dice que oídas las manifestaciones hechas, comprende que su minoría ha quedado aislada en este asunto y que como llevan las de poder, prescinden de ir a una votación, pero pide que conste en acta la opinión de cuantos concejales la han emitido.

Así, pues, con el voto en contra de los señores Puig, Colom (D. Antonio), Forteza (D. Francisco) y Mayol (D. Bartolomé) se acuerda ceder en custodia a la parroquia de San Bartolomé, el cuadro del Sagrado Corazón de Jesús.

D. Pedro Coll se interesa porque la Alcaldía cutide del abarataamiento de las subsistencias.

El Sr. Presidente dice que le parece bien velar por la reducción de los precios de los

(Termina en la siguiente página)

artículos de primera necesidad, aunque entendiéndose que este problema debe ser resuelto por la Comisión de Abastos.

Se discute este asunto, y finalmente se acuerda que el Sr. Presidente convoque la Comisión de Abastos por examinar la cuestión y dictar precios y nuevas normas.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión.

### Crónica Deportiva

#### Torneo "Fomento del Fútbol"

##### Resultados del domingo

Sóller	6	Soledad	1
Genova	3	Industrial	1
España	1	Arrabal	0

Al escribir estas líneas no sabemos todavía los resultados de los demás partidos que se jugaron el domingo. Por este motivo no publicamos en la presente crónica la clasificación para poder darla completa la próxima semana.

De los resultados del pasado domingo destaca la derrota del «Industrial» de Consell en su propio campo ante el «Genova» y la difícil victoria del «España» (integrado por todo el juvenil de la ex-R. S. A fondo XIII) que venció difícilmente al «Arrabal» por 1 a 0, de penaltí.

El «Sóller» batió rotundamente al «Soledad» por 6 a 1, cuyo encuentro apesar de la amplia victoria de los muchachos del «Sóller», fué del más grande interés, por el entusiasmo que pusieron ambos equipos en el juego y la excelente actuación de los sollerenses, en especial su línea delantera que desarrolló preciosas combinaciones y la actuación de Galmés que en la meta jugó con su acostumbrado acierto.

#### El partido del domingo

Sóller F. C. 6—Soledad F. C. 1

Correspondiente al Torneo «Fomento del Fútbol» el domingo por la tarde en el campo d'En Mayol, se jugó el anunciado partido entre los primeros equipos «Soledad F. C.» y «Sóller F. C.»

El partido volvió a empezar con considerable retraso (a las 3'20) por haberse retrasado el árbitro, y como es natural el match terminó casi a oscuras. ¿No habría manera de empezar los partidos a la hora debida y que pueda terminarse con luz?

El equipo sollerense presentó varias novedades en sus filas; dejando de alinearse elementos titulares, debutó Gelabert, exjugador del Hispania de Alaró y que ahora tiene su residencia en ésta y reapareció L. Galmés, hermano del portero titular, después de una ausencia de cerca de dos años, jugando de exterior derecha.

Arbitrando el señor Prieto, del Colegio amateur, los equipos se alinearon de esta forma:

«Soledad»: Llambias—Far, Puigserver—Alcina, Alós, Hernández—Malgrava II, Salom, Vidal, Roca, Moyá.

«Sóller»: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Gilebert, Serra—Galmés II, Pomar, Mateu, Arcas.

Empezó el juego a gran tren por ambas partes, resultando el match desde un principio muy interesante, interés que no decayó ya hasta poco antes del final, en que la falta de luz no permitía ya el desarrollo del juego.

Los primeros en marcar fueron los sollerenses que en brillante avance de la delantera llegaron cerca del marco de Llambias que se vio batido de un chut espléndido colocadísimo al ángulo.

No tardó mucho el «Soledad» en marcar el empate obra de Roca, de un chut alto que no pudo detener Galmés.

Con el empate los sollerenses se lanzaron a fondo y en dos ocasiones se libraron los azul grana del goal por rebotar los remates, a portero batido, a las piernas de sus defensas.

Un centro de Galmés, dió ocasión a Arcas de marcar el segundo goal, después de varios remates infructuosos de sus compañeros de línea.

Con este resultado se llegó al final del primer tiempo que fué de dominio alterno pero bastante mas fué la presión de los sollerenses, aun que jugaron con el viento en contra.

El segundo tiempo fué de gran dominio del «Sóller» que gracias a que la línea media mejoró su actuación pudo presionar constantemente la meta de Llambias, que apesar de marcarle cuatro goals tuvo suerte, pues los postes en distintas ocasiones le salvaron de varios goals seguros.

Mateu en un saque de free-kick consiguió el tercer tanto para los locales; hizo el saque de un gran chut directo al ángulo, que no pudo detener Llambias.

El cuarto goal lo marcó Gelabert de un chut largo y raso que la defensa no acertó a despejar.

Quando el score era favorable al «Sóller» por 4 a 1, un avance del «Soledad» lo cortó Socias con las manos y como lo hizo en el área táctica, se castigó el hans con penaltí, sacando Moyá el castigo, pero por querer coocar de nuevo el esférico rebotó en el poste despejando finalmente Socias.

Volvieron los sollerenses a dominar marcando dos goals que el árbitro anuló por

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

## ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

off-side, aunque a nosotros nos pareció que no existió el fuera de juego en el segundo.

Un avance del pequeño Mayol fué interceptado por faut cerca del área; Galmés sacó la falta y Arcas de un cañonazo fortísimo in-crustó el balón en las mallas consiguiendo el quinto.

Finalmente Mateu de un buen chut envió el balón por sexta vez a las redes.

Terminó el match con el resultado de 6 a 1 favorable a los sollerenses.

Los dos equipos jugaron muy bien demostrando el «Sóller» su superioridad. De ambos equipos sobresalió la labor de los exteriores, teniendo los cuatro extremos una buena tarde.

El match fué jugado con suma corrección por ambas partes, lo que nos place consignar.

El arbitraje del Sr. Prieto (salvo el lunar mencionado antes, cuando la anulación de un goal) nos pareció excelente e imparcial, no habiendo sido un arbitraje difícil el suyo que se vió facilitado por la corrección de los jugadores.

#### Para mañana

Los partidos de Torneo para mañana son los siguientes:

Provincial	Arenas
Miramar	Baleares
Genova	Bellver
Consell	Aldeana
Sóller	Arrabal

C. D. Arrabal.—Sóller F. C.

(Primeros equipos)

El calendario del Torneo pone mañana frente a frente a los equipos representativos del C. D. «Arrabal» y «Sóller» F. C. que jugarán en el Camp d'En Mayol.

El «Arrabal» es el campeón del Torneo del año 1930, título que supo conquistar después de una serie de partidos brillantísimos. Este año se presenta más potente todavía por haber mejorado bastante su equipo.

El domingo último se enfrentó el «Arrabal» con el potente «cuadro» del C. D. «España» que va en el primer puesto de la clasificación y el Club españolista solo pudo vencerle por un goal de penaltí, habiendo jugado el «Arrabal» un partido soberbio.

El «Sóller» tendrá pues, que habérselas con un enemigo difícil, y tendrán que emplearse a fondo los de la S. D. S. si quieren vencer a su potente adversario.

Por el gran interés que para la clasificación de estos dos clubs encierra el resultado de mañana, el match promete ser sumamente interesante y de la máxima emoción, habiendo despertado su anuncio una gran expectación entre los entusiastas de uno y otro equipo.

Para evitar que el match termine a oscuras, se empezará con toda puntualidad a las tres de la tarde.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

### Rondaies mallorquines

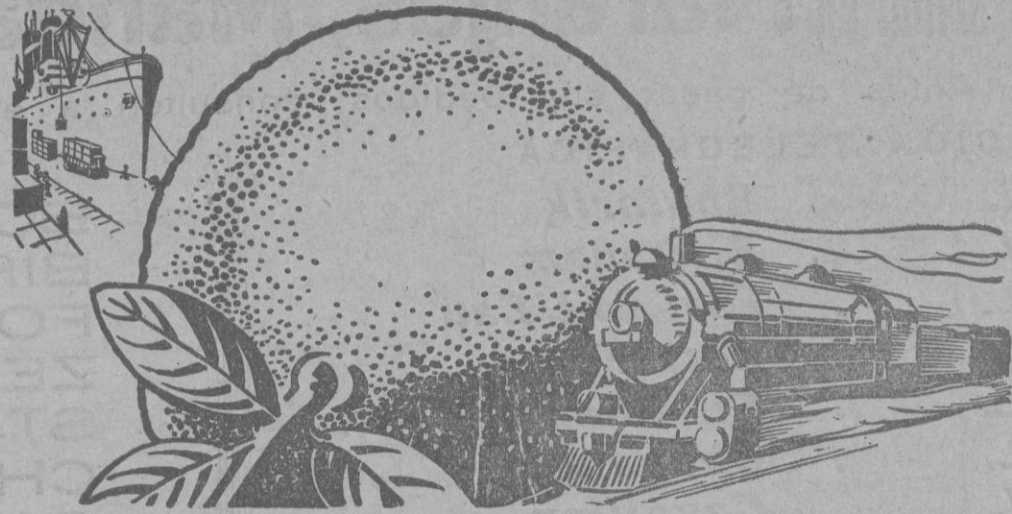
De venta en Sóller:

Llibrería de Salvador Calatayud

¿Donde se vende el pan especial para sopas? En la Panadería LA MALLORQUINA, Luna, 99. Sóller.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



### Mercados de la Isla

#### Mercado de Inca

Almadrón (quintal), a 163'00 ptas.  
Trigo, (cuartera), a 33.  
Cebada del país, a 19  
Cebada forastera, a 18'00  
Avena del país, a 19'00.  
Avena forastera, a 15'00.  
Habas para cocer, a 36.  
Id. ordinarias, a 33  
Id. para ganados, a 32  
Maiz, a 47'50 id.

#### Mercado de Felanitx

Almadrón propietario a 163'50 ptas.  
Vinos Celler, Año 1929 a 0'35 id. litros  
Trigo, (cuartera) 33'00 pas.  
Cebada del país, 18'50 id.  
Id. forastera, (100 kilos) 17'00 id.  
Avena del país, 18'00 id.  
Id. forastera, 15'00 id.  
Habas corrientes, 33'00 id.  
Maiz (100 kilos), 48'00 id.

### Ganga

Se vende PIANO en muy buenas condiciones.  
Informes: Antonio Rotger.—Real. 32.

### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezza, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacías y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99—Sóller.

## EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

# JOSE

# MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL:

Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas durante el momento del baño para suavizar la piel y dar un color blanco y rosado. No mancha.

**ACEITE VEGETAL**  
usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

**RABASA ELIA**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINA  
TELEGRAMAS "RABELIA",  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS "CATALA" - VALENCIA



# VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

## VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS: ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

### ¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misionar Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristías, n.º 7, pral. — BARCELONA.

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

## ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

# MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

## FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

# SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permentade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX Téléphone: 85.792

## IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

# M. S E G U I

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. C. A 242  
M. C 249

Telegramas  
MARCHPRIM

Teléfono  
37-82

## HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

## FABRIC \* DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

# MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

## CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.  
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

## SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

### BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

## CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

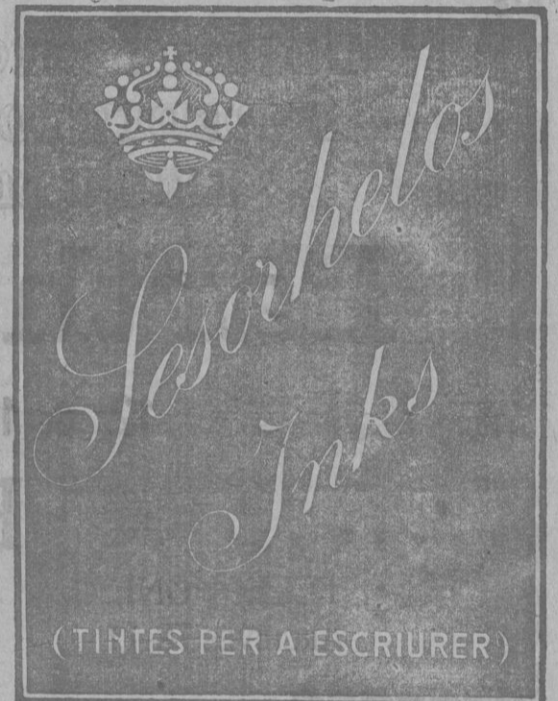
## VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

## DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

## JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll  
Llibreria Calatayud Luna, 27

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS-PRIMICIAS-LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28— ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales veruas y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

VA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

Fruits Primeurs Legumes

Maison de Confiance

# OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

## UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.  
Cipriano Basco.  
V. Bertránd.  
José Coll.  
M. Fernández.  
M. de Lete.  
J. Maillot & Fils.  
J. Massot & Fils.  
Moi Rocaries C.  
Robert Massot  
Transports Mitjavile.  
J. Pons & Cie.

SUCURSALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.  
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.  
VILLARREAL: Estación, 20.  
ALCIRA (Valencia).  
ALGEMESI (Valencia).  
SOLLER (Mallorca).  
PARIS: 87, r. St. Honoré.  
WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

## Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

## GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-08

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

### Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

OSLLER - TIP SALVADO CALATAYUD

### Almanaque

### Bailly-Bailliere

PARA 1932  
PRECIO: 250 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

# GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 0051

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LEGUMES ET PRIMEURS

## Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:  
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud  
MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

## Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

## COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C. dotados de potentísimos motores Polinder's, de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.